

**« CONNAISSEZ VOS DROITS »**



Campagne d'éducation, de  
sensibilisation, et de vulgarisation  
des Droits de l'Homme sur  
le thème

**Tous les droits de  
l'Homme pour tous les  
Malgaches**



STAND UP  
FOR SOMEONE'S  
RIGHTS TODAY  
CHANGING THE WORLD

**Série 3**

**« Les droits des enfants à  
Madagascar »**



Organisation  
internationale  
du Travail



NATIONS UNIES  
DROITS DE L'HOMME  
HAUT COMMISSARIAT

Octobre 2017

**HRE/CHILD/cS/9**

23123



Haute Commission  
des Droits de l'Homme  
des Nations Unies

## « CONNAISSEZ VOS DROITS »



### **Promouvoir l'accessibilité à une justice protectrice des droits de l'homme.**

Il y a presque trois décennies de cela, le monde a fait une promesse de faire tout son possible pour protéger et promouvoir les droits des enfants. Des enfants qui ont été longtemps considérés comme la propriété de leurs parents et des sujets impuissants, et qui, en raison de leur statut, sont particulièrement vulnérables.

Force est pourtant de constater que de nos jours, énormes sont encore les défis qui privent de nombreux enfants de leurs droits et des bienfaits du développement, rendant ainsi la concrétisation de cette promesse difficile.

Ces défis nous invitent tous à redoubler nos efforts en vue de renforcer davantage la reconnaissance des enfants en tant qu'êtres humains ayant leurs propres droits et nécessitant une assistance et une protection particulières, ainsi que

HRE/CHILD/CS/9

de leur permettre de réaliser leurs potentiels, et d'être libres de la faim, du besoin, de la négligence et des abus.

En guise de contribution à de tels efforts, et dans la poursuite de son initiative de promotion d'une culture universelle des droits de l'homme et du respect des droits de tous par tous, le Haut-Commissariat aux droits de l'homme nous présente cette troisième édition de la série « Connaissez vos droits », publiée en français et en malgache, qui est consacrée aux droits de l'enfant.

Ce numéro sera particulièrement centré sur la traite des enfants qui frappe durement le pays, la famille et l'éducation qui sont des éléments fondateurs de la personnalité et de l'avenir de l'enfant, ainsi que le travail et le conflit avec la loi.

**Omer KALAMEU**

**Conseiller aux Droits de l'Homme**

## Qu'entend-on par enfant ?

Est considérée comme enfant toute personne de moins de 18 ans (*Article Premier; Loi n°2014-040 et article 2 de la C182*).

### **I. La traite des enfants**

La traite d'enfants est interdite et est fortement réprimée en République malgache.

#### **1) Les textes régissant la traite à Madagascar**

- ☞ Loi n° 2014-040 sur la lutte contre la traite des êtres humains (Chapitre VIII).
- ☞ Loi n°2003-044 du 28/07/2004 portant Code du Travail.
- ☞ Décret n°2007-563 sur le travail des enfants.
- ☞ Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée le 20 novembre 1989, et ratifiée par Madagascar le 19 mars 1991.
- ☞ Protocole facultatif à la convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté le 25 mai 2000, et ratifié par Madagascar le 22 septembre 2004.

- ☞ Conventions de l'OIT ratifiées par Madagascar : C138 sur l'âge minimum d'accès à l'emploi et C182 sur les pires formes du travail des enfants et les mesures immédiates en vue de leur élimination.

## **2) Qu'entend-on par traite ?**

**La traite** désigne le recrutement, le transport, l'hébergement, et l'accueil de personnes, lorsque ces actes s'expriment par une menace de recours à la force, un recours à la force, une autre forme de contrainte, un enlèvement, une fraude, une tromperie, un abus d'autorité, un abus d'une situation de vulnérabilité, une offre ou acceptation de paiement ou avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre dans un but d'exploitation (*Article Premier, Loi n°2014-040*).

Elle regroupe plusieurs formes d'exploitation des êtres humains dont l'exploitation de la prostitution d'une ou plusieurs personnes, l'exploitation du travail domestique, le travail forcé et les pratiques analogues à l'esclavage, le mariage

forcé, la vente de personnes, l'adoption illégale, la servitude pour dette civile, l'exploitation de la mendicité d'une personne, et le trafic d'organe (Article Premier, Loi n°2014-040).

### **3) Quelques types de traite d'enfants**

#### **La vente d'enfant**

Tout acte ou transaction entraînant la remise d'un enfant par une ou des personnes à une ou



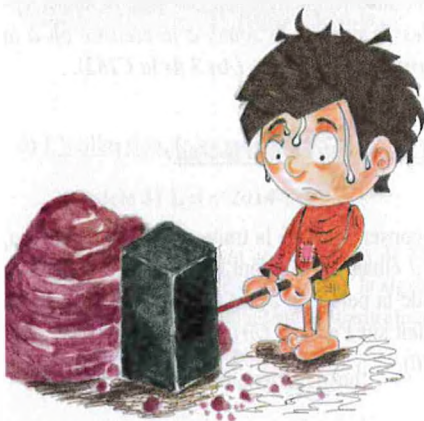


### **La prostitution des enfants**

Le fait d'utiliser un enfant pour des activités sexuelles contre rémunération ou tout autre avantage (*Article 2 du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants.*

## Les pires formes de travail des enfants

*(a) toutes les formes d'esclavage ou pratiques analogues, telles que la vente et la traite des enfants, la servitude pour dettes et le servage ainsi que le travail forcé ou obligatoire, y compris le recrutement forcé ou obligatoire des enfants en vue de leur utilisation dans des conflits*





*(b) l'utilisation, le recrutement ou l'offre d'un enfant à des fins de prostitution, de production de matériel pornographique ou de spectacles pornographiques;*

*(c) l'utilisation, le recrutement ou l'offre d'un enfant aux fins d'activités illicites, notamment pour la production et le trafic de stupéfiants ;*

*(d) les travaux qui, par leur nature ou les conditions dans lesquelles ils s'exercent, sont susceptibles de nuire à la santé, à la sécurité ou à la moralité de l'enfant ». (Art 3 de la C182).*

#### **4) Le consentement à la traite**

Le consentement à la traite est nul et non avenu, qu'il émane de l'enfant victime, de ses parents, ou de la personne ayant une autorité de droit ou de fait sur l'enfant. (Article Premier, Loi n°2014-040).



## 5) L'obligation de signalement

(Article 31 Loi n°2014-040)

- ☞ Une personne ayant connaissance de l'existence d'une activité de traite doit la signaler.
- ☞ L'absence de signalement peut entraîner une peine de :
  - 3 à 6 mois d'emprisonnement;

### Contacts pour signalement :

- ☞ Ligne verte 147.
- ☞ La Brigade de Police des Mœurs et de Protection des Mineurs.
- ☞ Brigade de la Gendarmerie.

### 6) Les peines encourues

- ☞ L'exploitation de la prostitution d'un enfant peut entraîner la condamnation aux travaux forcés lorsqu'elle est commise (**Article 16 Loi n°2014-040**) :



- Dans le cadre de l'exploitation sexuelle à des fins commerciales d'un mineur de moins de 18 ans ;
- Dans le cadre de l'exploitation sexuelle d'un enfant de moins de 15 ans ;

☞ L'exploitation du travail domestique d'un enfant peut entraîner la condamnation à (**Article 17 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une amende de 4 millions Ar à 20 millions Ar.

☞ Le travail forcé à l'encontre d'un enfant est passible de (**Article 18 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une d'une amende de 2 millions Ar à 10 millions Ar.

☞ Les pratiques analogues à l'esclavage à l'encontre d'un enfant peuvent entraîner une condamnation à (**Article 19 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une amende de 2 millions Ar à 10 millions Ar.

☞ Le mariage forcé d'un enfant peut entraîner une condamnation à (**Articles 20 et 21 Loi n° 2014-040**) :

- 1 à 10 ans d'emprisonnement ;
- Et/ou une amende de 1 million Ar à 10

☞ La vente d'un enfant peut entraîner une peine de (**Article 22 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une amende de 4 millions Ar à 20 millions Ar.

☞ La servitude pour dette à l'encontre d'un enfant peut entraîner (**Article 24 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- et une amende de 5 millions Ar à 10 millions Ar.

☞ L'exploitation de la mendicité d'un mineur peut entraîner (**Article 25 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une amende de 2 millions Ar à 10 millions Ar.

☞ Le trafic d'organe à l'encontre d'un enfant peut entraîner (**Article 26 Loi n°2014-040**) :

- 5 à 10 ans d'emprisonnement;
- Et une amende de 2 millions Ar à 10 millions Ar.

## **La compétence des juridictions malgaches**

Les juridictions malgaches sont compétentes en matière de traite lorsque:

- La traite est commise à Madagascar.
- L'auteur ou la victime a la nationalité malgache.
- L'auteur est un étranger se trouvant à Madagascar ou y résidant habituellement.

(Articles 37 et 38 Loi n°2014-040)

## **II. L'enfant, la famille, et l'éducation**

### **1) Les sources principales du droit des enfants applicables à Madagascar concernant la famille et l'éducation**

- ☞ Loi n° 2004-004 portant orientation générale du système d'éducation, de formation et d'enseignement à Madagascar.
- ☞ Loi n° 2007 -023 sur les droits et la protection des enfants.
- ☞ Loi n°2003-044 du 28/07/2004 portant

- ☞ Déclaration universelle des droits de l'Homme du 10 décembre 1948.
- ☞ Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté le 16 décembre 1966 et ratifié par Madagascar le 22 septembre 1971.
- ☞ Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée le 20 novembre 1989, ratifiée par Madagascar le 19 mars 1991.
- ☞ Conventions de l'OIT ratifiées par Madagascar : C138 sur l'âge minimum d'accès à l'emploi et C182 sur les pires formes du travail des enfants et les mesures immédiates en vue de leur élimination.

## 2) Définition

**Intérêt supérieur de l'enfant** : « *Instrument juridique visant à assurer le bien-être de l'enfant sur les plans physique, psychique et social. Il représente une garantie pour l'enfant que son intérêt, à long terme, sera pris en compte. Il doit servir d'unité de mesure lorsque plusieurs intérêts entrent en concurrence.* » (Jean Zermatten, Président du comité des droits de l'enfant de

**Tutelle** : Régime juridique auquel sont soumis les mineurs qui ne sont pas sous l'administration légale de leurs parents.

Elle a pour but la protection de l'enfant et l'administration de ses biens.

### **3) L'enfant et le milieu familial**

#### **Généralités**

Un enfant a le droit :

- ☞ A la protection et aux soins de ses parents (Article 11 Loi n°2007-023);
- ☞ De Résider avec eux (Article 11 Loi n°2007-023);
- ☞ Il ne peut être séparé de ses parents contre son gré sauf par décision





(S'il est séparé de ses parents, il peut maintenir des relations personnelles et un contact direct avec eux sauf décision de justice contraire- **Article 12 Loi n°2007-023**).

### *L'autorité parentale*

#### **Qu'entend-on par autorité parentale ?**

L'autorité parentale est l'ensemble des droits et devoirs des parents sur leur enfant jusqu'à sa majorité ou émancipation par le mariage (**Article 14 Loi n°2007-023**).

#### **Exercice de l'autorité parentale**

Elle est exercée :

- ☞ En commun par les deux parents mariés (**Article 16 Loi n°2007-023**);
- ☞ En commun par les deux parents non mariés si la filiation est établie à l'égard des deux parents (**Article 17 Loi n°2007-023**);
- ☞ En commun par les deux parents divorcés sauf si le juge estime cela contraire à l'intérêt de l'enfant. Dans ce cas, il désigne le parent qui exercera l'autorité parentale.

**(Article 19 Loi n°2007-023)**

## Perte de l'autorité parentale

L'exercice de l'autorité parentale peut être perdu par l'un des parents si (**Article 22 Loi n°2007-023**) :

- ☞ Il ne peut manifester sa volonté (incapacité, absence, éloignement...);
- ☞ S'il a délégué ses droits à une autre personne et que cela a été constaté par une décision de justice;
- ☞ En cas d'abandon de famille;
- ☞ Si le juge a rendu une décision de retrait de l'autorité parentale;
- ☞ Les parents ont été déchus de l'autorité parentale par le juge.

## La tutelle

### Cas d'ouverture de la tutelle

Elle s'ouvre si (**Article 27 Loi n°2007-023**) :

- ☞ Les deux parents sont décédés;
- ☞ Les parents ne peuvent manifester leur volonté;
- ☞ Les parents ont consenti une délégation de leurs droits;
- ☞ Les parents sont coupables d'abandon de



## Détermination du tuteur et exercice de la tutelle

- ☞ La tutelle est exercée par un tuteur (**Article 26 Loi n°2007-023**).
- ☞ Ne peuvent être tuteur les mineurs, les aliénés., les personnes condamnées à une peine afflictive et infamante, et les personnes notoirement connues pour leur conduite (**Article 27 Loi n°2007-023**).
- ☞ Le tuteur est choisi par le dernier mourant des parents (**Article 28 Loi n°2007-023**).
- ☞ Si aucun choix n'a été effectué, le tuteur est l'ascendant du degré le plus rapproché (**Article 29 Loi n°2007-023**).
- ☞ S'il n'y en a pas, c'est le conseil de famille, convoqué par le Président du Tribunal, qui choisit le tuteur (**Article 30 Loi n°2007-023**).
- ☞ Le conseil de famille est composé des membres choisis par le Président du Tribunal parmi les parents ou alliés des parents de l'enfant, les amis ou voisins (**Article 36 Loi n°2007-023**).

### La nationalité

Dorénavant, la transmission de la nationalité est la même que celle du père, quelle que soit la situation matrimoniale de la mère mettant également ainsi l'enfant sur un même pied d'égalité, quant à l'acquisition de la nationalité quel que soit son statut d'enfant légitime ou d'enfant hors mariage.

*« Est Malagasy l'enfant né d'un père et/ou d'une mère »*

*Ma-*



(art 9 de la Loi n°2016-038 modifiant et complétant certaines dispositions de l'Ordonnance n°60-064 du 22 Juillet 1960 portant Code de la nationalité malagasy).

*« Est Malagasy l'enfant né à Madagascar de parents inconnus dont on peut présumer que l'un au moins est Malagasy.*

*Pourront notamment être pris en considération: le nom de l'enfant, ses caractères physiques, la personnalité de ceux qui l'élèvent et les conditions dans lesquelles il est venu entre leurs mains, l'éducation qu'il reçoit, le milieu où il vit.*

*Toutefois, l'enfant sera réputé n'avoir jamais été Malagasy si, au cours de sa minorité, sa filiation est établie à l'égard d'un étranger.*

*L'enfant trouvé à Madagascar est présumé, jusqu'à preuve du contraire, y être né ».*

**(Article 11 Loi n°2016-038)**

*« Devient de plein droit Malagasy au même titre que ses parents, l'enfant mineur, dont celui des parents à l'égard duquel la filiation a été établie, acquiert la nationalité malagasy ».*

**(Article 40 Loi n°2016-038).**

Par ailleurs, contrairement aux anciennes dispositions prévues par le Code de la nationalité, l'enfant n'est pas atteint dans son droit à la nationalité dans le cas d'une déchéance de la nationalité prononcée à l'égard de son parent. Ce, pour préserver le droit à la nationalité de l'enfant, et par respect du sacro-saint principe de la personnalisation et de l'individualisation de la peine.

*« La déchéance ne s'étend pas aux enfants et au conjoint de l'individu déchu »*

**(Article 52 nouveau Loi n°2016-038).**

**4)**  
**fant et**  
**tion**

**L'en-**  
**l'éduca-**



### *Droit à l'éducation*

L'enfant a droit à l'éducation, et l'enseignement élémentaire doit être gratuit et obligatoire (**Article 26 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme, article 28 de la Convention relative aux droits de l'enfant**).

A Madagascar, l'enseignement est obligatoire à partir de 6 ans (**Article Premier Loi n°2004-004**).

### *Mesures d'assistance éducative*

Lorsque sont menacés la sécurité, l'intégrité physique ou morale, la santé ou l'éducation d'un enfant, le Juge des Enfants intervient pour :

- Aider et assister la famille dans son rôle d'éducateur.
- Prendre des mesures d'assistance éducative et assurer leur suivi.

**(Article 48 Loi n°2007-023)**

Ces mesures peuvent être demandées par les parents de manière conjointe, l'un des parents seul, le tuteur, l'enfant lui-même, le Ministère Public, ou le Juge des Enfants lui-même

**(Article 49 Loi n°2007-023).**



Ces mesures consistent notamment en:

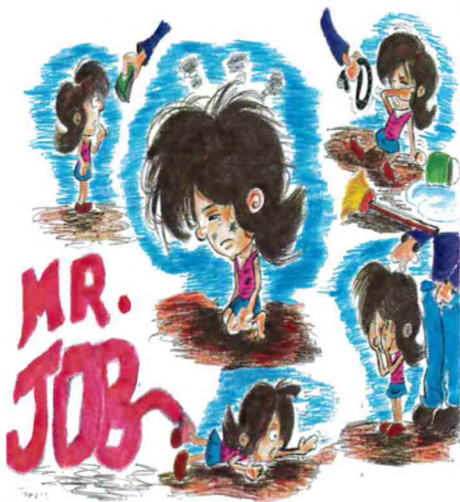
- Une remise aux parents ou à une personne ayant autorité sur l'enfant moyennant certains engagements concernant l'éducation de l'enfant.
- Orientation, appui, accompagnement temporaire.
- Inscription de l'enfant dans des établissements d'enseignement.
- Placement auprès d'une autre famille, d'une autre personne, ou d'une institution.

**(Article 50 Loi n°2007-023)**



### III. L'enfant et le travail

En principe, tout enfant en âge d'aller à l'école ne doit travailler. Dans le cas où l'enfant est contraint de s'adonner au travail, des restrictions ont été imposées pour une meilleure considération de ses droits.



Age minimum d'accès à l'emploi : 15 ans.

**(art 100 du Code du travail malgache ; article 2 de la C138 de l'OIT).**

### **Enfant en situation de travail**

- Dispose d'une autorisation de l'Inspection du Travail du ressort sur la base de présentation de l'autorisation parentale et d'un certificat médical délivré par un médecin agréé attestant que le travail qu'il effectue n'est pas au-dessus de sa force.
- La nature des travaux que l'enfant peut exercer est déterminée par des textes réglementaires (**art. 94 du Code du travail malgache**).
- Un travail effectif ne dépassant pas huit (08) heures par jour et de quarante (40) heures par semaine (**art. 95 du Code du travail malgache**).
- Interdiction d'heures supplémentaires (**art. 95 du Code du travail malgache**).
- Obligation de repos quotidien de 12 heures au minimum (**art. 92 du Code du travail malgache**).

#### IV. L'enfant en conflit avec la loi

Vu la vulnérabilité de l'enfant, des normes et règles de procédure spécifiques sont prévues à son encontre en matière d'affaire pénale ((Loi n° 2016 – 018).

Tous les droits inhérents à sa personne doivent être respectés à tous les stades de la procédure. Ils ne pourront faire l'objet que de mesures de protection, d'éducation ou de réforme, en vertu d'un régime d'irresponsabilité pénale qui n'est susceptible de dérogation qu'à titre exceptionnel et par décision motivée.

##### Age de responsabilité pénale

- ☞ L'âge de la responsabilité pénale est fixé à **13 ans (art 8)**.
- ☞ L'enfant de moins de 13 ans ne peut :
  - faire l'objet de poursuite ni être tenu pénalement responsable dans le cadre d'une procédure pénale (**art 8**);
  - être gardé à vue (**art 34**) ni placé sous mandat de dépôt (**art 88**).

## Enquête préliminaire

- L'enfant suspecté ne peut être auditionné par les Officiers de Police Judiciaire qu'après information du Procureur de la République ou du Juge des enfants (**art 29**).
- L'enfant a le droit de connaître l'identité des responsables de son arrestation et d'être informé de ses droits (**Art 31**).
- Dès l'enquête préliminaire, l'enfant doit bénéficier d'une assistance juridique (**art 33**).
- Il doit être entendu en présence de son défenseur et de ses parents, ou d'un membre de sa famille, ou d'une personne ayant autorité sur lui ou, à défaut, d'une personne de son choix ou d'un commis d'office désigné par le Juge des enfants (**art 33, art 48**).
- La mise en garde à vue ne peut être engagée à l'endroit d'un enfant que dans des conditions particulières (**art 35**). Si la garde à vue est nécessaire, elle ne peut dépasser 24 heures (**art 36**).

## Quelle est la juridiction compétente ?

Les juridictions pour enfant sont compétentes pour connaître toute infraction à la loi pénale

### **L'instruction**

L'information est secrète. Toutefois, l'enfant doit toujours être assisté durant la procédure (**art 49**).

### **La détention préventive**

La détention préventive d'un enfant est une mesure exceptionnelle et de dernier recours (**art 85 et 89**).

### **L'enfant en détention :**

- Est placé dans le quartier réservé aux mineurs et séparé des enfants condamnés. Les garçons doivent être séparés des filles (**art 90**).
- Doit recevoir une éducation ou une formation professionnelle adaptée à ses besoins et aptitudes, propres à préparer sa réinsertion sociale (**art 91**).
- A le droit de rester en contact avec sa famille par la correspondance et par les visites (**art 91**).



### Durée de la détention préventive

- La détention préventive est de trois (3) mois en matière correctionnelle et de six (6) mois en matière criminelle (**art 92**).
- La durée de la détention ne peut être prolongée que sur décision motivée rendue par la

Chambre chargée de statuer sur la détention préventive après avis du Juge des enfants et réquisitions du Ministère Public ; et ne saurait excéder une nouvelle période de trois (3) mois tant en matière correctionnelle qu'en matière criminelle (**art 92**).

### Phase de jugement

- La privation de liberté n'est imposée à un enfant en conflit avec la loi que comme mesure de dernier recours, elle est d'une durée aussi brève que possible et fait l'objet d'un examen régulier.
- Un enfant de plus de 13 ans qui a commis une infraction et à l'égard duquel est établie la prévention, bénéficie de plein droit des excuses atténuantes de minorité (**art 9**).
- Un enfant de 13 à 18 ans, dont la responsabilité pénale est retenue par la Cour criminelle, bénéficie de l'excuse atténuante de minorité ainsi que d'une peine moins sévère (**art 112**).
- En aucun cas, la déportation ne peut être prononcée contre un enfant (**art 113**).



- Les enfants ne peuvent faire l'objet que de mesures de protection, d'éducation ou de réforme, en vertu d'un régime d'irresponsabilité pénale qui n'est susceptible de dérogation qu'à titre exceptionnel et par décision motivée.
- Lorsqu'il est jugé opportun, des mesures alternatives aux procédures judiciaires sont proposées pour traiter les enfants en conflit avec la loi : le contrôle judiciaire, la prestation de service à la communauté, la liberté surveillée, le placement, le placement dans un établissement médical ou psycho-éducatif, la restitution, la réparation matérielle des dommages causés (art 58 et 103).

☞ **Le contrôle judiciaire:** Mise en liberté de l'enfant soumise à un certain contrôle.

☞ **La prestation de service à la communauté :** Réalisation de travaux gratuits intéressant la communauté.

☞ **La liberté surveillée:** Mise en liberté de l'enfant accompagnée de sa rééducation par des travailleurs sociaux.

☞ **Le placement :** Confier l'enfant à une personne ou une institution digne de confiance.



---

*The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights  
(OHCHR) Madagascar  
Maison Commune des Nations Unies,  
Zone Galaxy Andraharo, Route Majunga, Antananarivo  
BP 1348  
Tél : 020 23 300 92  
E- mail : VAndriamanantenaso@ohchr.org*

## « FANTARO NY ZONAO »



Hetsika fanabeazana, fanentanana,  
ary fanaparahana ny  
Zon'Olombelona mahakasika ny  
lohahevitra

**Ny zon'olombelona  
manontolo ho an'ny  
Malagasy rehetra**



STAND UP  
FOR SOMEONE'S  
RIGHTS TODAY

*Andiany 3*

*« Ny zon'ny ankizy eto  
Madagasikara ».*



NATIONS UNIES  
DROITS DE L'HOMME  
HUMAN RIGHTS



Amin'izao taonjato fahairaika amby roapolo izao dia mbola marobe ireo ankizy atao ankilabao, mirenireny, maty noana, mitoetra anaty habadoana, ary ianjadian'ny herisetra. Ankizy, izay olombelona tahaka ny rehetra,

manan-kasina sy zo. Ankizy izay sokajian'ny firenena mikambana ho isan'ny vondron'olona marefo, noho ny toe-batany sy ny toe-tsainy ary ny fiankinany amin'ny hafa ; ary ambarany ho mendrika fiheverana sy fiahiana manokana.

Tsy tambo isaina ny ezaka notontosaina ho fitsimbinana sy fiarovana izany zon'ny ankizy izany, na teo amin'ny sehatra iraisam-pirenena izany, na teto anivon'ny Nosy.

Mitondra ny anjara birikiny amin'izany ny Kamomisarià ambonin'ny Firenena Mikambana misahana ny zon'olombelona, ka manolotra antsika ity bokikely andiany fahatelo novokarin'ny ity, izay maneho ny endriky ny zon'ny ankizy malagasy. Ho soritana manokana ao

ary ny asa.

Antenaina fa hanampy amin'ny fahalalana misi-  
misy kokoa ny zon'ny ankizy izao hetsika izao  
ka hanabe voho ny fampanjariana izany, ary  
hahatonga azy ireo ho tompon'ny ho avy marina.

**Omer KALAMEU**

**Mpanolo-tsaina momba ny zon'olombelona**

## **Iza moa no ankizy ?**

Tondroina hoe ankizy ny olona rehetra latsaky ny valo ambin'ny folo (18) taona (**Andininy voalohany amin'ny lalàna laharana 2014-040, andininy faha-2 amin'ny Fifanekena teo anivon'ny Birao iraisam-pirenena momba ny asa C182**).

### **I. Ny famarinana ankizy**

Voararan'ny lalàna ary faizina sazy mafy eto anivon'ny tanin'ny Repoblika malagasy ny famarinana ankizy.

#### **1) Ireo rijanten'ny mifehy ny famarinana olona eto Madagasikara**

- ☞ Lalàna laharana 2014-040 mikasika ny ady amin'ny famarinana olona (Toko faha-VIII).
- ☞ Lalàna mifehy ny asa (laharana 2003-044 nivoaka ny 28/07/2004).
- ☞ Didim-panjakana laharana 2007-563 maha-kasika ny asa sahanin'ny ankizy.
- ☞ Fifanarahana iraisam-pirenena momba ny zon'ny zaza (FIZOZAZA), nolaniana ny 20 nôvambra 1989, ary nankatoavin'i Mada-

ampiharana famaizana ankoatra ny fepetra fiarovana, na fanabeazana, na fanarenana azy.

### *Ny fanaraha-maso ara-pitsarana*

- ☞ Fanomezana fahafahana arahina fanaraha-maso.

### *Fisahanana asa ho an'ny vondron'olona*

- ☞ Fanatontosana maimaimpoana asa ho an'ny tombontsoan'ny fiaraha-monina (tsy mihotra ny enim-bolana).

### *Fahafahana atao andrimaso*

- ☞ Fanomezana fahafahana arahina fanarenana eo ambany fiahian'ny mpanao asa sôsialy.

### *Fametrahana*

- ☞ Fanankinana ny zaza nanao heloka amin'olona iray na fikambanana mahatoky.

**Izany famarinana olona izany dia miseho amin'ny endrika fanararaotana samihafa toy ny fampivarotantena olona iray na maromaro, fanararaotana ny fampiasana olona an-trano, ny asa an-terivozona sy ny fomba mitovy amin'ny fanandevozana, ny fampanambadiana an-keriny, ny varotra olona, ny fananganan-jaza tsy aradalàna, ny fampanompoana vokatry ny trosa, ny fanirahana olona hangataka an-dalam-be, ary ny halatra taova (Andininy voalohany amin'ny lalàna laharana 2014-040).**

### **Sazy**

**Ny fampiharana ireo karazam-panararaotana ireo amin'ny ankizy dia mahavoasazy 5 ka hatramin'ny 10 taona an-tranomaizina, miampy onitra 2 tapitrisa ka hatramin'ny 10 na 20 tapitrisa ariary.**

**Ny fampivarotantena zaza tsy ampy taona kosa dia mety hahavoasazy asa an-terivozona mandra-pahafaty.**





### **3) Santionana endrika famarinana ankizy**

#### **Ny varotra ankizy**

Fihetsika na fifampiraharana ataon'olona iray na maromaro ho an'olona iray na maromaro, izay mitarika famindrana ankizy iray miala avy amin'olona na vondron'olona iray mankany amin'olon- kafa na vondron'olon-kafa ho takalon'ny vola na tombontsoa hafa (and faharoa, DIFIZOAZA).

## **Fampivarotantena ankizy**

Fampiasana ankizy amin'ny asa mamofady izay sandaina vola na tombontsoa hafa (and faha-2 DIFIZOAZA).





### **Asa mamobehatra ho an'ny ankizy**

- 🔑 Ny asa rehetra miendrika fanandevozana na mitovy amin'izany, toy ny famarotana na famarinana ankizy, ny fampanompoana vokatry ny trosa, ny asa an-terivozona ; isan'izany ny fampidirana an-keriny ankizy hirotsaka amin'ny ady.

☞ Ny fampiasana, ny fandraisana, na ny fanolorana ankizy hirotsaka amin'ny asa tsy aradalàna, indrindra ny famokarana sy varotra zava-mahadomelina.

☞ Ny asa izay mety hanimba ny fahasalamana na hanohintohina ny aina na ny lalàm-pitondrantenan'ny ankizy, noho ny toetoetr'ilay asa na ny tontolo anatontosana azy. (and faha- 3 Fifanekena teo anivon'ny Birao iraisam-pirenena momba ny asa C182).

#### **4) Azo ekena ve ny fankatoavana famarinana ankizy?**

Tsy manan-kery ary toy ny tsy nisy ny fankatoavana famarinana ankizy, na avy amin'ilay ankizy niharany izany, na avy amin'ny ray amandreniny, na avy amin'ny olona mpiantoka azy na olona manana fahefana aminy (**andininy voalohany amin'ny lalàna laharana 2014-040**).

### 5) Adidy hitoroka

- ☞ Ny olona nahafantatra ny fisian'ny famarina-na olona dia didian'ny lalàna hitoroka izany any amin'ny tompo'ndraikitra mahefa.
- ☞ Ny tsy fitorohana izany dia mitarika fampiharana sazy (telo ka hatramin'ny enim-bolana an-tranomaizina, ary/na onitra 50. 000 Ar ka hatramin'ny 250. 000 Ar.  
(And faha- 31, Lalàna laharana 2014-040)



## Iza no hatonina raha hitoroka ?

- ☞ Miantso ny laharana maitso 147.
- ☞ Manatona ny Sampan-draharahan'ny Pôlisy misahana ny zaza tsy ampy taona (Brigade de Police des Mœurs et de Protection des Mineurs) ao Tsaralalàna (Antananarivo) sy eny anivon'ny renivohi-paritany.
- ☞ Manatona ny Tobin'ny Zandary.

## 6) Fitsarana mahefa

Ny rafi-pitsarana malagasy dia mahefa hitsara ny raharaha mahakasika famarinana olona raha :

- ☞ teto amin'ny lafintanin'ny Repoblika malagasy no nitrangan'izany.
- ☞ Mizaka ny zom-pirenena malagasy ny mpamarina na ny niharan'ny famarinana.
- ☞ Vahiny hita na monina eto Madagasikara ilay mpamarina. (**And faha-37 sy 38 amin'ny lalàna laharana 2014-040**)

## II. Ny ankizy, ny ankohonana, ary ny fanabeazana

### 1) Ireo rijantenany mahakasika ny zon'ny ankizy manoloana ny ankohonana sy ny fanabeazana

- ☞ Lalàna laharana 2004-004 mahakasika ny torolalana ankapobeny momba ny rafitry ny fampianarana sy fiofanana eto Madagasikara.
- ☞ Lalàna laharana 2007 -023 mahakasika ny zo sy ny fiarovana ny ankizy.
- ☞ Lalàna mifehy ny asa (laharana 2003-044 nivoaka ny 28 jolay 2004).
- ☞ Fanambarana iraisam-pirenena momba ny zon'olombelona, nolaniana ny 10 desambra 1948.
- ☞ Dina iraisam-pirenena momba ny zo ara-toe-karena sy sôsialy ary ara-kolo-tsaina, nolaniana ny 16 desambra 1966, ary nankatoavin'i Madagasikara ny 22 septambra 1971.
- ☞ asa, izay nankatoavin'i Madagasikara :  
fifanekena C138 mahakasika ny fetran-taona ambany indrindra irotsahana eo amin'ny sehatry ny asa, ary ny fifanekena C182 mahakasika ny asa mamo-

- ☞ Fifanarahana iraisam-pirenena momba ny zon'ny zaza (FIZOZAZA), nolaniana ny 20 nôvambra 1989, ary nankatoavin'i Madagasikara ny 19 martsa 1991.
- ☞ Fifanekena teo anivon'ny Birao iraisam-pirenena momba ny asa, izay nankatoavin'i Madagasikara : fifanekena C138 mahakasika ny fetran-taona ambany indrindra irotsahana eo amin'ny sehatry ny asa, ary ny fifanekena C182 mahakasika ny asa mamohetrana ho an'ny ankizy sy ny fepetra hanafoanana izany.

### 3) Ny ankizy sy ny ankohonana

#### Filazana ankapobeny

Ny ankizy dia manan-jo :

- ☞ Harovana sy ho ahian'ny ray aman-dreniny (And faha- 11 amin'ny lalàna laharena 2007-023).

- ☞ Hiara-honina amin'izy ireo (And faha-11,





- Tsy azo sarahina amin'ireo ray aman-dreniny tsy amin'ny nahimpony izy, raha tsy amin'ny alalan'ny didim-pitsarana izay mitsinjo ny tombontsoa ambonin'ilay ankizy.
- Raha misaraka amin'ireo ray aman-dreniny ny ankizy, dia manan-jo ny hanohy hatrany ny fifandraisany manokana sy mivantana amin'izy ireo, raha tsy misy didim-pitsarana manokana mandrara izany (**And faha- 12, Lalàna 2007-023**).

### *Ny fahefan'ny ray aman-dreny*

#### **Inona moa ny fahefan'ny ray aman-dreny?**

Antsoina hoe fahefan'ny ray aman-dreny ny fitambaran'ny zo sy adidin'ny ray aman-dreny amin'ny zanany mandra-pahafeno taona azy (and faha- 14, lalàna **2007-023**).

#### **Fampiharana ny fahefan'ny ray aman-dreny**

- Iarahan'ireo ray aman-dreny anankiroa izay tsy mpivady vita soratra, raha toa ka misoratra amin'izy roa ireo ilay ankizy (**And faha- 17, lalàna 2007-023**)
- Iarahan'ireo ray aman-dreny anankiroa mpivady izay nisara-panambadiana, raha tsy ambaran'ny fitsarana ho mifanohitra amin'ny tombontsoa ambonin'ilay ankizy izany. Raha izany no mitranga, dia manendry ny iray amin'ireo ray aman-dreny hisahana ny fahefan'ny ray aman-dreny ny fitsarana (**And faha- 19, lalàna 2007-023**).

### **Fanesorana ny fahefan'ny ray aman-dreny**

Esorina amin'ny iray amin'ireo ray aman-dreny ny fahefan'ny ray aman-dreny raha:

- ☞ Tsy afaka manolo-kevitra sy miahly izy, noho ny tsy maha-co azy, na ny tsy fahasalamany, na ny fahalaviran'ny toerana misy azy.
- ☞ Nanome ny fahefany ho an'olona iray hafa izy, izay hamafisin'ny didim-pitsarna.
- ☞ Mandao andraikitra izy.



### Ny fiantohana ny zaza

#### Inona moa ny fiantohana ny zaza ?

- ☞ Ny fiantohana ny zaza dia rafi-dalàna iray izay mifehy ny zaza tsy ampy taona ka tsy mitoetra eo ambany fiahiana ara-dalàna avy amin'ny ray aman-dreniny.
- ☞ Ny fiantohana dia natao indrindra mba hiarovana ny zaza sy hitsimbinana ny fitantanana ny fananany.

## **Rahoviana no miatomboka ny fiantohana ny zaza ?**

- ☞ Miatomboka ny fiantohana ny zaza raha:
- ☞ Maty ireo ray aman-dreniny anankiroa.
- ☞ Tsy afa- manolo-kevitra sy miahya ny zaza ireo ray aman-dreny.
- ☞ Namindra ny fahefany tamin'olon-kafa ireo ray aman-dreny.
- ☞ Nandao andraikitra ireo ray aman-dreny.
- ☞ Noverezin'ny fitsarana fahefana ireo ray aman-dreny.

**(And faha- 27, lalàna 2007-023)**

## **Fanendrena ny mpiantoka**

- ☞ Mpiantoka iray no miantsoroka ny fiantohana ny zaza **(And faha- 26, lalàna 2007-**

- ☞ Tsy azo tendrena ho mpiantoka zaza ny zaza tsy ampy taona, ny olona tsy salama saina, ny olona voaheloky ny fitsarana amin'ny sazy mihatra amim-batana sy manala baraka, ary ny olona fantatry ny maro fa tsy mendripitondran-tena (**And faha-27, lalàna 2007-023**).
- ☞ Izay sisa velona amin'ireo mpivady no manendry ny mpiantoka ny zaza (**And faha-28, lalàna 2007-023**).
- ☞ Raha tsy nisy fanendrena ny mpiantoka ny zaza, dia izay mitana ny laharan'ny ray aman-dreny akaiky azy indrindra no misahana izany (**And faha- 29, lalàna 2007-023**).
- ☞ Raha tsy misy olona mitana izany laharana izany, dia ny filankevitry ny fianakaviana izay ampanantsoin'ny Filohan'ny fitsarana no manendry ny mpiantoka ny zaza (**And faha- 30, lalàna 2007-023**).
- ☞ Olona avy amin'ireo fianakavian'ilay zaza, na namana, na mpiray tanàna no tendren'ny Filohan'ny fitsarana handrafitra ny filankevitry ny fianakaviana (**And faha- 36,**

## Nv fizakana zom-pirenena

☞ Koa satria afaka mampita mivantana ny zom-pirenena malagasy amin'ny zanany, sahala amin'ny lehilahy ihany, ny vehivavy Malagasy ankehitriny, dia mira lenta eo amin'ny fizakana zom-pirenena malagasy ny zaza nateraky ny ray malagasy sy/na reny malagasy, fa tsy misy fizahana sata arapiankohonan'ny reny malagasy toy ny teo alo-  
ha



(and 9 lalàna 2016-038, manova sy mameno ny didy hitsivolana 60- 064 tamin'ny 22 jolay 1960, mamaritra ny lalàna momba ny fizakàna ny zom-pirenena Malagasy).

☞ Lazaina koa fa malagasy ny ankizy teraka teto Madagasikara kanefa tsy fantatra ray sy reny, raha toa azo heverina ho Malagasy ny iray amin'ireto farany. Azo raisina ho singa manamarina izany filazana izany ny anaran'ilay zaza, ny toe-batany, ny toetr'ireoolona izay mitaiza azy sy ny toe-java-misy nahatonga azy ho eo ambany fiahian'izy ireo, ny fitaizana noraisiny, ary ny toerana sy ny tontolo ivelomany.

☞ Na izany aza dia heverina ho tsy nizaka ny zom-pirenena malagasy mihitsy ilay ankizy raha toa ka voaporofa ny maha- zanak'olona vahiny azy mandra- pahafeno taona azy. Ny zaza hita teto Madagasikara dia heverina ho teraka teto. (and 11 lalàna 2016-038)

☞ Mizaka avy hatrany ny zom-pirenena malagasy tahaka ny ray aman-dreniny ny zaza tsy

amin'ireo ray aman-dreniny izay hita porofo fa niteraka azy.

- ☞ Ambonin'izany dia tsy voatohintohin'izay mety ho fanesorana ny fizakana zom-pirenena mihatra amin'ny rainy na ny reniny ny fizakan'ny ankizy zom-pirenena (and 52 lalana 2016-038).

## 5) Ny ankizy sv ny fanabeazana

### Zo hianatra





### Fepetra mahakasika tantsoroka eo amin'ny lafiny fanabeazana

Raha voatohintohina ny ain'ny zaza iray, na ny vatany, na ny lalàm-pitondrantenany, na ny fahasalamany, na ny fanabeazana azy, dia mandray andraikitra ny Mpitsara ny ankizy mba :

- ☞ Hanampy ny ankohonany hijoro amin'ny fanabeazana azy.
- ☞ Handroso fepetra miendrika tansoroka eo amin'ny lafiny fanabeazana, ary hanaramaso ny fanatanterahana izany.  
(And faha- 48, lalàna 2007-023)
- ☞ Manan-jo hianatra ny ankizy, ary tokony ho maimaimpoana sy tsy maintsy arahina ny fanabeazana fototra (And faha- 26, Fanambarana iraisam-pirenena momba ny zon'olombelona, and faha- 28, FIZOZA-ZA).
- ☞ Eto Madagasikara dia tsy maintsy miditra an-tsekoly ny zaza feno enin-taona (and voalo-

Izany fepetra izany dia azon'ireo ray aman-dreny angatahina amin'ny alalan'ny fametrahana fangatahana iraisana. Afaka mangataka izany ihany koa ny iray amin'ireo ray aman-dreny, na ny mpiantoka, na ilay ankizy mila ireo fepetra, na ny fitsarana, na ny mpitsara ny ankizy (**And faha- 49, lalàna 2007-023**).

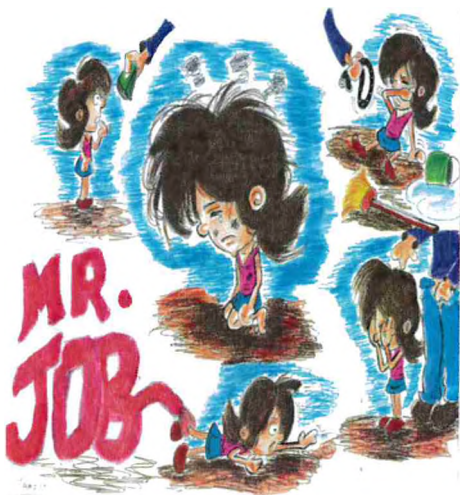
Izany fepetra izany dia mahakasika indrindra ny:

- ☞ Fanolorana fanampiana amin'ireo ray aman-dreny na olona manana fahefana amin'ilay zaza, izay itakiana fanomezan-toky ny amin'ny fiantohana ny fanabeazana ilay zaza.
- ☞ Fanomezana torolalana, tantsoroka, ary fiahiana vonjimaika.
- ☞ Fampidirana an'ilay zaza any amin'ny toerani-pianarana.
- ☞ Fametrahana ilay zaza anivon'ny anko-honana iray hafa, na amin'olona iray hafa, na rafitra iray hafa.

(**And faha- 50, lalàna 2007-023**)

### III. Ny ankizy sy ny asa

Tokony hianatra any an-tsekoly avokoa ny ankizy fa tsy hisahana asa. Raha voatery mirotsaka eo amin'ny sahan'ny asa anefa ny ankizy iray, noho ny antony samihafa, dia misy ny fepetra napetraka mba hitsimbinana ny zon'izy ireo.



## Taona

**15 taona** no fetran-taona ambany indrindra ekena hidiran'ny ankizy eo amin'ny sehatry ny asa (and faha- 100 amin'ny Lalàna Malagasy mifehy ny asa, and faha- 2 amin'ny Fifan-ekena teo anivon'ny Birao iraisam-pirenena momba ny asa C138).

## Fepetra mahakasika ny ankizy misahana asa

☞ Nahazo alalana avy amin'ny Mpanara-maso ny asa, aorian'ny fanehoana fahazoan-dalana avy amin'ny ray aman-dreny, miaraka amin'ny taratasy avy amin'ny mpitsabo izay manamarina fa asa tsy mihoatra ny zakan'ny heriny no hotontosainy (And faha-100 amin'ny Lalàna mifehy ny asa).

☞ Feran'ny didy aman-dalàna ny asa azon'ny



- ☞ Tsy mahazo miasa mihoatra ny adiny valo (8) tsy miato isan'andro ary efapolo (40) ora isan-kerinandro ny ankizy (**And faha- 95 amin'ny Lalàna mifehy ny asa**).
- ☞ Tsy mahazo manao ora ambony ampanga ny ankizy (**And faha- 95 amin'ny Lalàna mifehy ny asa**).
- ☞ Tsy maintsy miala sasatra adiny roa ambin'ny folo (12) tsy miato isan'andro raha kely indrindra ny ankizy (**And faha- 92 amin'ny Lalàna mifehy ny asa**).

#### **IV. Ny ankizy nanao heloka**

- ☞ Fepetra manokana no napetraka hifehezana ny ankizy nanao heloka noho izy ireo mbola marefo (**lalàna laharana faha- 2016- 018 mikasika ny fepetra sy paika arahina ampiharina amin'ny ankizy nanao heloka-LFPANH**).
- ☞ Tsy maintsy hajaina ny zon'ny ankizy manontolo mandritra ny dingana rehetra amin'ny paika arahina manoloana ny fitsarana.

## Taona iatombohan'ny andraikitra ara-keloka

- ☞ Ny ankizy feno **13 taona** no heverina ho manana andraikitra ara-keloka. (and 8 LFPANH).

### Ny ankizy latsaky ny 13 taona dia:

- ☞ tsy azo enjehina na raisina ho tompon'andraikitra ara-keloka araka ny paika ady heloka (and 8 LFPANH).
- ☞ tsy azo tanana ambany maso (and 34 LFPANH) na ampidirina am-ponja (and 88 LFPANH).

## Fanadihadiana

- ☞ Ny ankizy voarohirohy dia tsy azon'ny mpi-karoka ny fandikan-dalàna henoina na anatanterahana paika arahina momba azy, raha tsy aorian'ny fampahafantarana ny Mpampanoa mahefa na ny Mpitsara ny ankizy (and 29 LFPANH).
- ☞ Ny ankizy dia manan-jo hahalala ny momba-momba ireo tompon'andraikitra misahana ny fisamborana azy, sy hahafantatra ny zony. Ny tsy fanajana izany dia manafohana ny

### Iza no ambaratongam-pitsarana mahefa?

- ☞ Ny Mpitsara ny ankizy na ny Mpitsara ampi-andraiketina ny asa-maha-Mpitsara ny ankizy no misahana ny famotorana mikasika ny heloka nataon'ny ankizy (and 44 LFPANH).

### Ny famotorana

- ☞ Tsiambaratelo ny famotorana ny ankizy. Na izany aza dia atrehin'ny mpiaro azy mandrakariva izy mandritra ny paika arahina (and 49 LFPANH).

### Ny fitanana am-ponja vonjimaika

- ☞ Ny fitanana am-ponja vonjimaika ny ankizy dia raisina amin'ny fotoana farany, ary misy fepetra manokana (and 85 sy 89 LFPANH).

### Ny zaza voatana dia:

- ☞ apetraka any amin'ny faritra voatokana ho an'ny zaza tsy ampy taona sy misaraka amin'ny ankizy voaheloka. Sarahin-toerana ny ankizy lahy sy ny ankizy vavy (and 90 LFPANH).

### Iza no ambaratongam-pitsarana mahefa?

- ☞ Ny Mpitsara ny ankizy na ny Mpitsara ampi-andraiketina ny asa-maha-Mpitsara ny ankizy no misahana ny famotorana mikasika ny heloka nataon'ny ankizy (and 44 LFPANH).

### Ny famotorana

- ☞ Tsiambaratelo ny famotorana ny ankizy. Na izany aza dia atrehin'ny mpiaro azy mandrakariva izy mandritra ny paika arahina (and 49 LFPANH).

### Ny fitanana am-ponja vonjimaika

- ☞ Ny fitanana am-ponja vonjimaika ny ankizy dia raisina amin'ny fotoana farany, ary misy fepetra manokana (and 85 sy 89 LFPANH).

### Ny zaza voatana dia:

- ☞ apetraka any amin'ny faritra voatokana ho an'ny zaza tsy ampy taona sy misaraka amin'ny ankizy voaheloka. Sarahin-toerana ny ankizy lahy sy ny ankizy vavy (and 90 LFPANH).





☞ Tokony hahazo fampianarana na fampiofanana amin'asa aman-draharaha mifanaraka amin'ny filàny sy ny fahafahany manokana mba hanomanana ny famerenana azy ho eo amin'ny fiaraha-monina (and 91 LFPANH).

☞ Manan-jo hifandray amin'ny fianakaviany amin'ny alalan'ny taratasy ifandefasana sy

## Faharetan'ny fitanana am-ponja vonjimaika

☞ Ny famonjana ankizy vonjimaika dia voafetra ho telo (3) volana ho an'ny heloka tsotra ary enim-bolana (6) ho an'ny heloka bevava (and 92 LFPANH).

☞ Io fe-potoana io dia tsy azo halavaina raha tsy avy amin'ny didim-pitsarana manokana omban'antony avy amin'ny Rantsana mi-andraikitra ny famoahana didy momba ny fitanana am-ponja vonjimaika, aorian'ny fanehoan-kevitra ny Mpitsara ny ankizy sy ny fitakian'ny Fampanoavana, ary tsy tokony hihoatra ny fe-potoana vaovao izay telo (3) volana na izany amin'ny heloka tsotra na amin'ny heloka bevava (and 92 LFPANH).

## Nv fotoam-pitsarana

☞ Ny fanesorana ny fahafahana dia tsy azo ampiharina amin'ny ankizy nanao heloka raha tsy amin'ny fotoana farany, ary tanterahina anatin'ny fotoana fohy sy anaovana fandinihana matetika.

- ☞ Ny ankizy mihoatra ny 13 taona izay nanao fandikan-dalàna ka voampanga fa tena nanao izany, dia misitraka avy hatrany ny famelantsazy amin'ny maha-zaza tsy ampy taona azy.
- ☞ Ny ankizy 13 ka hatramin'ny 18 taona izay raisin'ny fitsarana heloka bevava ho tompon'andraikitra ara-keloka, dia misitraka ny fanalefahan-tsazy noho ny maha-zaza azy (and 112 LFPANH).
- ☞ Ny ankizy dia tsy azo ampiharana mihitsy sazy fanaovana sesitany (and 113 LFPANH).

### Ny fepetra azo asolo ny paika arahina ara-pitsarana

- ☞ Noho ny ankizy tsy azo raisina ho tompon'andraikitra ara-keloka, dia tsy azo

- ☞ Dina fanampin'ny Fifanarahana iraisam-pirenena momba ny zon'ny zaza, mahakasika ny varotra ankizy, fampivarotantena ankizy, ary ny fanehoana sary mamofady mahakasika ankizy - DIFIZOZAZA, nolaniana ny 25 mey 2000, ary nankatoavin'i Madagasikara ny 22 septambra 2004.
- ☞ Fifanekena teo anivon'ny Birao iraisam-pirenena momba ny asa, izay nankatoavin'i Madagasikara : fifanekena C138 mahakasika ny fetran-taona ambany indrindra irotsahana eo amin'ny sehatry ny asa, ary ny fifanekena C182 mahakasika ny asa mamohetratra ho an'ny ankizy sy ny fepetra hanafoanana izany.

## **2) Inona moa ny famarinana olona?**

Ny famarinana olona dia manondro ny fandraisana olona hiasa, fitaterana, famindrana toerana, na fampiantranoana olona, amin'ny alalan'ny fandrahonana na fampiasan-kery na endripanerena hafa, amin'ny alalan'ny fakàna ankeriny, hosoka, fitaka, fanamparam-pahefana, fanararaotana ny fahosan'ny hafa, tolotra na fanekena fandoavam-bola na tombontsoa